

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**

Інститут філології
Кафедра германської філології та перекладу

"ЗАТВЕРДЖУЮ"
Заступник директора
з навчальної роботи

"____" _____ 20__ року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Перша мова: лексика
для студентів

галузь знань	<i>03 гуманітарні науки</i>
спеціальність	<i>035 філологія</i>
освітній рівень	<i>бакалавр</i>
освітня програма	<i>Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова</i>
вид дисципліни	<i>обов'язкова навчальна дисципліна</i>

Форма навчання	<i>денна</i>
Навчальний рік	<i>2019–2020</i>
Семестр	<i>3</i>
Кількість кредитів ECTS	<i>10</i>
Мова викладання, навчання та оцінювання	<i>шведська</i>
Форма заключного контролю	<i>іспит</i>

Викладачі: *Дутка Оксана Дмитрівна, асистент; Хассельстрем Карл Адам Еміль, асистент*

Пролонговано: на 20__/20__ н.р. _____ (_____) "___" _____ 20__ р.
на 20__/20__ н.р. _____ (_____) "___" _____ 20__ р.

КИЇВ — 2019

Розробники: *Стасюк Олександр Сергійович, кандидат філологічних наук, доцент; Суханова Ганна Сергіївна, асистент*

ЗАТВЕРДЖЕНО
Завідувач кафедри
германської філології
та перекладу
_____ (_____)

Протокол № __ від "__" _____ 20__ року

Схвалено науково-методичною комісією Інституту філології

Протокол № __ від "__" _____ 20__ року

Голова науково-методичної комісії _____ (_____)

"____" _____ 20__ року

ВСТУП

1. Мета дисципліни — практичне оволодіння студентами шведською мовою на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

2. Попередні вимоги до опанування або вибору навчальної дисципліни. Навчальна дисципліна “Перша мова: лексика” передбачає попереднє володіння шведською мовою на рівні A2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.

3. Анотація навчальної дисципліни. Дисципліна “Перша мова: лексика” охоплює практичні заняття. На практичних заняттях студенти тренують усі види мовленнєвих навичок: читання, аудіювання, діалогічне і монологічне мовлення, письмо, а також вдосконалюють навички правильної вимови, використання граматичних конструкцій, оволодівають лексикою шведської мови та знаннями лінгвокраїнознавчого характеру.

У межах навчальної дисципліни вивчається низка тем загально-побутового та лінгвокраїнознавчого характеру, зокрема спорт та стиль життя, дружба та соціальні відносини, робота та професія, фауна Швеції, способи проведення вільного часу, звички та шкідливі звички, державний устрій, політика, табу, регіони Швеції, кулінарна культура, історія Швеції, Скандинавія, правда і неправда, подорожі, злочинність, виклики сьогодення.

Під час вивчення курсу студенти використовують навчально-методичний комплекс “Rivstart B1+B2”. Для домашнього читання використовується книга Юхана Юханссона “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann”.

4. Завдання. Вивчення навчальної дисципліни “Перша мова: лексика” передбачає вирішення таких завдань:

- навчити студентів на слух розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на знайомі теми, які регулярно зустрічаються на роботі, під час навчання, на дозвіллі тощо; розуміти головний зміст багатьох радіо- або телепрограм про поточні справи або теми з кола особистих чи професійних інтересів за умови, коли мовлення відносно повільне і чітке;
- навчити студентів читати і розуміти тексти, які містять головним чином найуживаніші повсякденні та пов’язані з професійною діяльністю мовленнєві зразки; розуміти описи подій, почуттів та бажань в особистих листах;
- навчити студентів спілкуватись у більшості ситуацій під час перебування і подорожі у країні, мова якої вивчається; без підготовки

вступити до розмови, тема якої знайома, особисто значуща або пов'язана з повсякденним життям (сім'я, хобі, робота, подорожі та поточні події/новини);

- навчити студентів будувати прості зв'язні висловлювання, для того щоб описати події та особисті враження, а також свої мрії, надії та сподівання; стисло називати причини та пояснення щодо своїх дій і планів; розповідати історію або переказувати сюжет книжки чи фільму та описувати своє ставлення до них;
- навчити студентів писати прості зв'язні тексти на знайомі або пов'язані з особистими інтересами теми; писати особисті листи, описуючи події та враження.

5. Результати навчання за дисципліною

Код	Результат навчання (1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)	Форми (та/або методи і технології) викладання і навчання	Форми і методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)	Відсоток у підсумковій оцінці з дисципліни
2.1.	Сприймати шведську мову на слух на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Модульна контрольна робота	25%
2.2.	Володіти навичками діалогічного мовлення шведською мовою на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Співбесіда	12,5%
2.3.	Володіти навичками монологічного мовлення шведською мовою на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Співбесіда	12,5%
2.4.	Володіти навичками письма шведською мовою на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Практичні заняття	Письмова робота	25%
4.1.	Читати і розуміти тексти шведською мовою на рівні B1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти	Самостійна робота	Модульна контрольна робота	25%

6. Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами навчання

Програмні результати навчання	Результати навчання дисципліни				
	2.1	2.2	2.3	2.4	4.1
ПРН 13. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів українською, шведською, англійською та нідерландською мовами.		+	+	+	
ПРН 16. Використовувати шведську, англійську і нідерландську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	+	+	+	+	+

7. Схема формування оцінки

7.1. Форми оцінювання студентів:

Семестрову кількість балів формують бали, отримані студентом у процесі засвоєння матеріалу з усіх тем змістового модуля за допомогою таких форм контролю: співбесіда, письмова робота та модульна контрольна робота.

Оцінювання за формами контролю:

	<i>Min. — 60 балів</i>	<i>Max. — 100 балів</i>
Письмова робота РН 2.4	9	15
Співбесіда РН 2.2–2.3	9	15
Модульна контрольна робота РН 2.1, 4.1	18	30
Іспит	24	40

Підсумкове оцінювання у формі іспиту. Студенти, які під час семестру набрали меншу кількість балів, ніж критично-розрахунковий мінімум — 20 балів — є неатестованими та не допускаються до іспиту.

7.2. Організація оцінювання:

Письмова робота, співбесіда та модульна контрольна робота виконуються наприкінці семестру.

7.3. Шкала відповідності оцінок:

За 100-бальною шка- лою	За національною шкалою
90–100	відмінно
75–89	добре
60–74	задовільно
0–59	незадовільно

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН ЛЕКЦІЙ ТА ПРАКТИЧНИХ (СЕМІНАРСЬКИХ)
ЗАНЯТЬ

ТЕМИ	Кількість годин		
	Лекції	Практичні (семінар- ські) заняття	Самостій- на робота
<i>Практичне заняття 1–6 Тема: Спорт. Стиль життя. Мовні аспекти: Прикметник/прислівник. Прийменники часу. Аббревіатури. Дієслова з частками. Граматичні форми іменника. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 1 Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 1–2</i>		12	12
<i>Практичне заняття 7–12 Тема: Друзі. Соціальні відносини. Мовні аспекти: Зворотні дієслова. Особові займенники: зворотна форма. Особові займенники: суб’єктна і об’єктна форма. Порядок слів у головному і підрядному реченні. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 2. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 3</i>		12	12
<i>Практичне заняття 13–18 Тема: Гроші. Робота. Професії. Щастя. Мовні аспекти: Сполучники сурядності. Складні слова. Вживання прикметників з іменниками. Граматичні форми дієслова. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 3. Навчальні матеріали: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 4–5</i>		12	12

ТЕМИ	Кількість годин		
	Лекції	Практичні (семінар- ські) заняття	Самостій- на робота
<i>Практичне заняття 19–24 Тема: Домашні тварини. Тварини у Швеції. Мовні аспекти: Групи дієслів. Дієприкметник теперішнього часу. Прислівник. Дієслова четвертої групи. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 4. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 6</i>		12	12
<i>Практичне заняття 25–30 Тема: Способи проведення вільного часу. Звички та шкідливі звички. Мовні аспекти: Прислівники: 'hem', 'hemma'. Прийменники: 'hos', 'till'. Сполучники підрядності. Порядок слів: непряма мова. Іменник: означена форма. Відносні займенники: 'vilket', 'något som'. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 5. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 7</i>		12	12
<i>Практичне заняття 31–36 Тема: Державний устрій. Політика. Табу. Мовні аспекти: Дієслово: умовний спосіб. Дієслово: майбутній час. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 6. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 8</i>		12	12

ТЕМИ	Кількість годин		
	Лекції	Практичні (семінарські) заняття	Самостійна робота
<i>Практичне заняття 37–42 Тема: Улюблене місце. Регіони Швеції. Кулінарна культура. Мовні аспекти: Відносні займенники і прислівники. Дієприкметник минулого часу. Дієприкметник теперішнього часу. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 7. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 9</i>		12	12
<i>Практичне заняття 43–48 Тема: Історія. Скандинавія. Мовні аспекти: Система часових форм дієслова. Вирази, що вживаються з різними часовими формами. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 8. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 10</i>		12	12
<i>Практичне заняття 49–54 Тема: Можливе та неймовірне. Правда й неправда. Мовні аспекти: Дієслова ’tycker’, ’tänker’, ’tror’. Прикметник: означена форма найвищого ступеня порівняння. Допоміжні дієслова. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 9. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 11</i>		12	12

ТЕМИ	Кількість годин		
	Лекції	Практичні (семінар- ські) заняття	Самостій- на робота
<i>Практичне заняття 55–60 Тема: Подорожі. Мовні аспекти: Дієслово: пасивний стан. Іменник: означена та неозначена форма. Дієслова другої групи. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 10. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 12</i>		12	12
<i>Практичне заняття 61–65 Тема: Злочини та покарання. Мовні аспекти: Неозначено-особові займенники 'man', 'en', 'sin'. Дієслово: конструкція 'är/blir + perfekt particip'. Дієслова з закінченням -s. Умовний спосіб дієслова. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 11. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 13</i>		10	10
<i>Практичне заняття 66–70 Тема: Виклики. Мовні аспекти: Прислівники 'nog', 'väl', 'ju'. Дієслово: вираження майбутнього за допомогою складеної форми минулого часу. Порівняння. Дієслово: проста та складена форма минулого часу. Фрази з дієсловом 'gå'. Навчальні матеріали: “Rivstart B1 + B2” Kapitel 12. Домашнє читання: “Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann” Kapitel 14</i>		10	10
<i>Письмова робота</i>		2	
<i>Співбесіда</i>		2	
<i>Модульна контрольна робота</i>		2	
<i>Аналіз модульної контрольної роботи</i>		2	
<i>Підготовка до іспиту</i>		2	10

Всього — 300 год.

З них:

практичні заняття — 150 год.

самостійна робота — 150 год.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна:

1. *Johansson J.* Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann / Jonas Jonasson. — Stockholm : Piratförlaget, 2009. — 392 s.
2. *Levy Scherrer P.* Rivstart : svenska som främmande språk. B1 + B2, Textbok / Paula Levy Scherrer, Karl Lindemalm. — Stockholm : Natur och kultur, 2015. — 287 p.
3. *Levy Scherrer P.* Rivstart : svenska som främmande språk. B1 + B2, Övningsbok / Paula Levy Scherrer, Karl Lindemalm. — Stockholm : Natur och kultur, 2015. — 192 p.

Додаткова:

4. *Aftonbladet* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.aftonbladet.se>
5. *Antonym.se* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://antonym.se>
6. *Ballardini K.* Mål : Svensk grammatik på svenska / Kerstin Ballardini, Åke Stjärnlöf, Åke Viberg. — Stockholm : Natur och Kultur, 1999. — 184 s.
7. *Barthélemy A.* Sverige på svenska. Övningsbok / Antonia Barthélemy. — Lund : Antonia Barthélemy och Kursverksamhetens förlag, 1993. — 115 s.
8. *Dagens nyheter* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.dn.se>
9. *Fasth C.* Text i fokus : Övningar i läsförståelse och ordkunskap / Cecilia Fasth, Anita Kannermark. — Lund : Folkuniversitetets förlag, 2003. — 112 s.
10. *Hellstam D.* Sverige på svenska / Dagmar Hellstam. — Stockholm : Folkuniversitetets förlag, 1992. — 264 s.
11. *Holm B.* Deskriptiv svensk grammatik / redigerad av Britta Holm, Elizabeth Nylund. — Stockholm : Skriptor/Almqvist & Wiksell, 1993. — 211 s.
12. *Köhler P.O., Messelius U.* Natur och Kulturs stora svenska ordbok / Per Olof Köhler, Ulla Messelius. — Stockholm : Natur & Kultur Läromedel, 2006. — 1247 s.
13. *Lexin* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <http://lexin.nada.kth.se>
14. *Marklund Sharapova E.* Norstedts stora ryska ordbok : Rysk-svensk/svensk-rysk / Elisabeth Marklund Sharapova. — Stockholm : Norstedts, 2012. — 1800 s.

15. *Milanova D.E.* Rysk/Svensk ordbok ca 50.000 ord; okolo 50.000 slov / Diza Eduardovna Milanova. — Stockholm : Iventus, 1994. — 959 s.
16. *Milanova D.* Svensk/Rysk ordbok 63.500 slov; 63.500 ord / Diza Milanova. — Stockholm : Iventus, 1994. — 760 s.
17. *NE:s svenska ordbok 72 000 ord och fraser.* — Stockholm : NE Nationalencyklopedin, 2017. — 1471 s.
18. *Nygren H.* Svenskt språkbruk: ordbok över konstruktioner och fraser / Håkan Nygren. — Stockholm : NE Nationalencyklopedin, 2015. — 1433 s.
19. *Ordbok Över Svenska Språket... Svenska Akademien.* — Los Angeles : Hardpress Publishing, 2013. — 392 s.
20. *Ordboken.nu* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : www.ordboken.nu
21. *Ordbokstjänster från NE* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://ne.ord.se>
22. *SAOB : Svenska Akademiens ordbok* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.saob.se>
23. *Sjögren P.A.* Bonniers svenska ordbok / Peter A. Sjögren, Iréne Gjørki. — Stockholm : Bonnier Fakta, 2011. — 809 s.
24. *Svensk ordbok.* — Stockholm : Norstedts ordbok, 1999. — 1492 s.
25. *Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien.* — Stockholm : Norstedts, 2009. — 3736 s.
26. *Svenska Akademiens ordlista över svenska språket.* — Stockholm : Norstedts, 2015. — 1596 s.
27. *Svenska dagbladet* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.svd.se>
28. *Svenska.se — Akademiens ordböcker* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://svenska.se>
29. *Synonymer.se* [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <https://www.synonymer.se>
30. *Wäremark L.* Mål : texter om Sverige / Lars Wäremark. — Stockholm : Natur och Kultur, 2000. — 95 s.